



The First MicroFinanceBank
اولین بانک قرضه های کوچک

The First Microfinance Bank, Afghanistan (FMFB-A)

Request for Proposal

For

Billboard

Issue date: 08-April-25

Location: Head Office

Closing date: 22-April-25

تاریخ صدور: 08-اپریل-25

مکان: دفتر مرکزی

تاریخ ختم: 22-اپریل-25

Terms of Reference (ToR)

Issue date: 08-April-25

Location: Head Office

Closing date: 22-April-25

Proposal must be delivered sealed to following address:
FMFB-A Head Office, Lane 8 Ansari Square, Kolola Pushta Road, District 4, Kabul- Afghanistan Or If Interested to submit the proposal through email, please send to the following

Emails: 1. muhib.kabiri@fmfb.com.af

Project Title

Implementation of Billboard in Northeast Region (Takhar and Badakhshan)

Background Information

The First MicroFinance Bank of Afghanistan (FMFB-A) started operation's in 2004 and is part of the Aga Khan Agency for Microfinance (AKAM), which has financial institution operating in over 15 countries throughout the development world. It is affiliated with Aga Khan Development Network (AKDN), a group of nine development agencies working in health, education, culture and rural economic development primarily in Asia and Africa, FMFB-A provides asst and liability side financing products to a wide range of clients including micro, small and medium enterprises along with commercial banking, international and domestic remittance services.

Our primary objective in Afghanistan is to contribute to poverty alleviation and economic development through the prevision of sustainable financial services to the poor and underserved. FMFB-A is a member of the Global Alliance for Banking on Values (GABV)- an independent network of banks using finance to deliver sustainable economic, social and environmental development since 2016. FMFB-A operates based on a value-based banking agenda that focuses on providing affordable financial services that promote entrepreneurship, agriculture housing and microfinance in the country.

Our Vision

FMFB-A has a vision to be recognized as the leading microfinance service provider contributing to poverty alleviation and economic development through the provision of sustainable financial services primarily targeting the micro, small businesses and households. As the first and leading microfinance institution in Afghanistan, the bank aims to help people become self-

وظایف

تاریخ صدور: 08-اپریل-25

مکان: دفتر مرکزی

تاریخ ختم: 22-اپریل-25

پیشنهاد باید مهر و امضا شده و به آدرس ذیل تحویل داده شود: دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان، چهار راه انصاری، سرک 8، جاده کلوله پشته، ناحیه 4، کابل-افغانستان. در صورت علاقمندی به ارسال پیشنهاد از طریق ایمیل، لطفاً به آدرس اینترنتی ذیل ارسال کنید.

ایمیل: 1. muhib.kabiri@fmfb.com.af

عنوان پروژه

تطبیق بیلبورد در ذون شمال شرق (تخار و بدخشان)

سوابق

اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان (FMFB-A) اولین بانک عرضه کننده قرضه های کوچک در افغانستان می باشد که در سال 2004 تأسیس گردید و بعنوان بخشی از موسسه قرضه های کوچک آغاخان (AKAM) است که در بیش از 15 کشور در سراسر کشورهای در حال توسعه دارای برنامه می باشد. این بانک به شبکه توسعه آقاخان (AKDN)، گروهی متشکل از 9 موسسه انکشافی که در زمینه صحت، آموزش، فرهنگ و توسعه اقتصادی روستایی عمدتاً در آسیا و آفریقا کار می کنند وابسته می باشد. اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان محصولات تمویل مالی جانبی دارایی و بدهی همراه با بانکداری تجاری، خدمات حواله بین المللی و داخلی را برای مجموعه وسیعی از مشتریان از جمله شرکت های خرد، کوچک و متوسط ارائه می نماید.

هدف اصلی ما در افغانستان کمک به کاهش فقر و توسعه اقتصادی از طریق ارائه خدمات مالی پایدار به فقرا و افراد محروم است. همچنین این بانک از سال 2016 به این سو یکی از اعضای اتحادیه جهانی بانکداری مبتنی بر ارزش ها (GABV) - شبکه مستقل از بانک ها که از منابع مالی غرض توسعه پایدار اقتصادی، اجتماعی و محیط زیستی استفاده می کنند - می باشد. اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان بر اساس یک آجندای کاری بانکی مبتنی بر ارزش عمل می کند که بر ارائه خدمات مالی مقرون به صرفه که کارآفرینی، زراعت، خانه سازی و تمویل مالی قرضه های کوچک را در کشور ترویج می نماید تمرکز دارد.

دیدگاه

دیدگاه اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان اینست که بحیث عرضه کننده ممتاز خدمات قرضه های کوچک شناخته شود تا از طریق ارائه خدمات مالی پایدار عمدتاً برای تشیقات خرد، کوچک و خانواده ها به کاهش فقر و توسعه اقتصادی کمک می کند. اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان به عنوان اولین و ممتازترین موسسه قرضه های کوچک در افغانستان در نظر دارد تا به مردم غرض

reliant and eventually gain the skills needed to graduate into the mainstream financial market.

Our Mission

To reduce poverty, diminish the vulnerability of poor population and alleviate economic and social exclusion. It aims to help people become self-reliant and eventually gain the skills needed to graduate into the mainstream financial markets. At the same time the Bank has to remain financially sustainable.

Project Description

The First MicroFinance, Bank (FMFB) through the support of United Nation Development Program (UNDP) under ABADAI 2.0. The ABADAI program combines a local area-based program approach within each of Afghanistan's administrative regions (eight), with specific vertical sector initiatives. These six sector initiatives include: renewable energy, health systems strengthening, tertiary education, banking and finance services, CSO/NGO capacity strengthening and private sector development. The goal is "to improve local economies through gender-responsive community-based livelihoods." While improving of the awareness amongst the MSMEs beneficiaries through implementation of billboard remains the core objective of this campaign.

Scope of Services

Improving awareness among the MSMEs beneficiaries under ABADAI remains a key objective to be achieved by end of the project and requires the engagement of local printing agency or advertising company to support FMFB in implementation of the billboard campaign in Takhar and Badakhshan provinces respectively. The scope of assignment will focus on placement and installation of the billboards in Faizabad, Kishim, Baharak, Ishkashim, shughnan and Takhar province. The campaign is expected to run until 30 November, 2025.

The service provide should consider deployment of the at least 30 billboards with total 600-700 Square meter.

رسیدن به خودکفایی و در نهایت کسب مهارت های لازم جهت وارد شدن به بازار اصلی مالی کمک نماید.

ماموریت

ماموریت ما کاهش فقر، کاهش آسیب پذیری افراد فقیر و کاهش محرومیت اقتصادی و اجتماعی می باشد. هدف این بانک کمک به افراد غرض خودکفایی و در نهایت کسب مهارت های لازم برای وارد شدن به بازارهای مالی اصلی و در عین حال حفظ ثبات مالی خود می باشد.

شرح پروژه

اولین بانک قرضه های کوچک (FMFB) برنامه آبادی (ABADEI 2.0) را با حمایت برنامه انکشافی ملل متحد (UNDP) تطبیق می نماید. برنامه آبادی (ABADEI) یک برنامه محلی مبتنی بر منطقه است که برنامه های سکتوری عمودی مشخص را در هر یک از مناطق اداری (هشت) افغانستان تطبیق می نماید. این شش برنامه سکتوری عبارتند از: انرژی های تجدید پذیر، تقویت سیستم های صحتی، آموزش عالی، خدمات بانکی و مالی، تقویت ظرفیت موسسات جامعه مدنی و موسسات غیردولتی و توسعه سکتور خصوصی. هدف آن "بهبود اقتصاد محلی از طریق معیشت مبتنی بر جامعه باتوجه به موضوع جنسیت" و در عین حال افزایش آگاهی در میان ذینفعان قروض خورد، کوچک و متوسط (MSME) از طریق اجرای بیلبورد هدف اساسی این کمپاین می باشد.

ساحه خدمات

بهبود آگاهی در میان ذینفعان قروض خورد، کوچک و متوسط (MSME) در برنامه آبادی هدف مهمی است که باید تا ختم پروژه محقق شود و نیازمند مشارکت مطبوعه یا شرکت تبلیغاتی محلی غرض حمایت از اولین بانک قرضه های کوچک در اجرای کمپاین بیلبورد در ولایات تخار و بدخشان می باشد. محدوده پروژه بر جابجایی و نصب بیلبوردها در فیض آباد، کیشم، بهارک، اشکاشم، شغنان و ولایت تخار متمرکز خواهد بود. انتظار می رود این کمپاین الی 30 نوامبر 2025 ادامه داشته باشد.

عرضه کننده خدمات باید نصب حداقل 30 بیلبورد با مجموع 600 تا 700 متر مربع را مد نظر بگیرد.

Expected duration of the contract/assignment

- The duration will be for a period of six-month.

Implementation Scope

The campaign will be implemented in Takhar and Badakhshan provinces detailed under scope of services.

Price and Schedule of Payment

- a) The contract price for the assignment is a fixed output-based regardless of extension of the specific duration if required by any parties and accepted by another party.
- b) Cost components shall include purely printing of skins, renting, placement, replacement in case of damaged and extending monitoring and maintenance support.
- c) The cost of campaign is inclusive of all applicable tax which will be exclusively covered by service provider.

Qualification and Professional Experience of the Service Provider

The request for proposal is open to entities that fulfil the prequalification criteria as specified below:

- ✓ Minimum of 5 years of experience in execution of billboard and advertising services for financial institutions, telecom or any reputable international organizations.
- ✓ Demonstrated practical experience with financial institutions and successfully implemented similar projects with bank, telecom or any reputable international organization.
- ✓ The services provider must provide CVs of Project manager or local team involved in the implementation of the billboard campaign
- ✓ Legally registered in Afghanistan

Submission of the Proposals

Interested advertising and service providers are requested to submit a detailed proposal made up of documentation to demonstrate the qualification of the prospective proposer, to allow appraisal of competing proposals. This

مدت متوقعه قرارداد/وظیفه

- مدت این پروژه یک دوره شش ماه میباشد.

ساحه تطبیق

این کمپاین در ولایات تخار و بدخشان طوریکه در ساحه اجرای خدمات بیان شده است تطبیق خواهد شد.

قیمت قرارداد و جدول زمانی پرداخت

- a) قیمت قرارداد برای وظیفه، بدون توجه به تمدید مدت زمان معین در صورت ضرورت از سوی هر یک از طرفین و قبول شدن توسط طرف دیگر، بر مبنای یک نتیجه ثابت می باشد.
- b) اجزای هزینه شامل چاپ صرفاً پوستر، کرایه گرفتن، جابجایی، جایگزینی در صورت آسیب دیدگی و توسعه حمایت نظارتی و حفظ و مراقبت باشد.
- c) هزینه کمپاین شامل تمام مالیات های قابل اجرا است که تنها باید از سوی عرضه کننده خدمات پرداخت شود.

شایستگی ها و تجربه مسکلی عرضه کننده خدمات

درخواست پیشنهاد برای نهادهای که معیارات شایستگی قبلی، طوریکه ذیلا ذکر شده است، تکمیل نمایند آزاد است:

- ✓ حداقل 5 سال سابقه کاری در اجرای بیلبورد و خدمات تبلیغاتی برای موسسات مالی، مخابرات و یا کدام سازمان معتبر بین المللی.
- ✓ تجربه عملی تثبیت شده با موسسات مالی و اجرای موفق پروژه های مشابه با بانک، مخابرات یا کدام سازمان معتبر بین المللی.
- ✓ عرضه کننده خدمات باید سی وی مدیر پروژه یا تیم محلی دخیل در اجرای کمپاین بیلبورد را ارائه دهد.
- ✓ ثبت قانونی در افغانستان

تسلیمی پیشنهادات

از تبلیغات و عرضه کنندگان خدمات علاقه مند درخواست می شود که پیشنهاد دقیق خود شامل اسناد غرض تثبیت صلاحیت پیشنهاد کننده احتمالی را ارائه کنند تا امکان ارزیابی پیشنهادات خوب فراهم شود. این اسناد باید شامل پیشنهادات تخنیکی و مالی باشد که جزئیات آن ذیلا

<p>should include technical and financial proposals, details of which are listed below. It is essential for the proposers to follow the instruction for submitting the proposal as outlined in RFP documents.</p> <p>1. Technical Proposal</p> <ol style="list-style-type: none"> I. Name and profile of the company, details of registration, address and bank account; business registration certificate and corporate document. II. a detailed methodology and approaches to be adopted in the delivering the service. III. Description of the coverage by sharing the list of billboard locations. <p>2. Financial Proposal</p> <ol style="list-style-type: none"> I. The financial proposal shall specify a total delivery amount in USD (including consultancy fees, and all associated costs) i.e. professional fees, travel cost and other expenses. II. List of at least three contracts with banks, telecoms or any organization valued \$50k. <p>Evaluation and Award Criteria</p> <p>The proposals shall be rated on both financial and technical submissions. Highest rate proposal using the combined scoring method, which assigns the weight distribution between the financial and technical proposals. The evaluation and scoring will be based on the following two main criteria.</p> <p>Step1: Technical Proposal</p> <p>The Bank will conduct a review of the proposal received as per detailed below:</p>	<p>ذکر شده است. ضرورت است که پیشنهاد دهندگان رهنمود ارایه پیشنهاد را طوریکه در اسناد درخواست برای پیشنهاد ذکر شده است تعقیب کنند.</p> <p>1. پیشنهاد فنی</p> <ol style="list-style-type: none"> I. نام و مشخصات شرکت، جزئیات ثبت نام، آدرس و حساب بانکی. سند تصدیق ثبت کاروبار و سند شرکت. II. روش و شیوه های دقیقی که باید در ارائه خدمات اتخاذ شود. III. شرح پوشش با اشتراک گذاری لیست مکان های بیلبرد. <p>2. پیشنهاد مالی</p> <ol style="list-style-type: none"> I. پیشنهاد مالی باید مجموع مبلغ قابل تحویل را به دالر (شامل هزینه های مشوره دهی و تمام مصارف مرتبط) مشخص کند، یعنی مصارف شخص مسلکی، هزینه سفر و سایر مصارف. II. لیست حد اقل سه قرارداد با بانک ها، مخابرات با هر سازمانی دیگر به ارزش 50 هزار دالر. <p>معیارات ارزیابی و اعطای قرارداد</p> <p>پیشنهادهای باید بر اساس پیشنهادهای مالی و فنی رتبه بندی شوند. بالاترین نرخ پیشنهادی با استفاده از روش امتیازدهی ترکیبی، که تعیین ارزش بین پیشنهادات مالی و فنی به اساس آن صورت می گیرد، مشخص میشود. امتیاز مجموعی 100 خواهد بود که در آن توزیع ارزش باید 70% برای موضوع فنی و 30% برای امور مالی مطابق مراحل ذیل بوده باشد:</p> <p>مرحله 1: پیشنهاد فنی</p> <p>بانک پیشنهاد دریافت شده را به شرح ذیل بررسی خواهد کرد:</p>
---	---

Criteria	Description	توضیح	معیارات
1	<i>Technical Proposal</i>	پیشنهاد تخنیکي	1
	(a) Minimum of 5 years of experience in execution of billboard and advertising services for financial institutions, telecom or any reputable international organizations.	(a) حداقل 5 سال تجربه در اجرای بیلبورد و خدمات تبلیغاتی برای مؤسسات مالی، مخابرات یا کدام سازمان معتبر بین المللی.	
	(b) Proposing of implementation methodology and composition of local team involved in implementation of the campaign	(b) پیشنهاد روش اجرا و ساختار تیم محلی دخیل در اجرای کمپین	
	(c) Description of the coverage by sharing the list of billboard locations	(c) شرح پوشش با اشتراک گذاری لیست مکان های بیلبورد.	
	Total of Technical Score	مجموع امتیاز تخنیکي	
2	(a) Presenting evidences of at least three contracts valued \$50K+	(a) ارائه اسناد حداقل سه قرارداد به ارزش بیش از 50 هزار دالر	2
	(b) Financial offers (lower the price, higher the score)	(b) پیشنهادات مالی (قیمت کمتر، امتیاز بالاتر)	
	Total of Financial Score	مجموع امتیاز مالی	
Combined/weighted Score		امتیاز ترکیبی/ارزش گذاری شده	

Step2: Financial

The financial will be evaluated considering the criteria reflected in table #2

Important Note: Please include the technical and financial proposal in document, i.e. The technical and financials should be prepared and developed in one consolidated document. The proposal should be developed separately.

Proposal Delivery date - companies are requested to submit completed sealed proposal by April 22, 2025 by max 4:00pm AFT.

Name: Mohammad Muhib Kabiri
Title: Head of PSD
Address: FMFB-A Head Office, Lane 8, Kolola Pushta Road, District 4, Kabul- Afghanistan
Email: Muhib.kabiri@fmfb.com.af
Contact#: +93790008100

مرحله 2: مالی

موضوع مالی با توجه به معیارهای مندرج جدول شماره 2 ارزیابی خواهد شد.

نکته مهم: لطفاً پیشنهاد تخنیکي و مالی را در سند قید کنید، یعنی مشخصات تخنیکي و مالی در یک سند ترکیبی تهیه و تدوین شود. پیشنهاد باید به طور جداگانه تهیه شود.

تاریخ تحویل پیشنهاد - از شرکت ها درخواست می شود که پیشنهادات کامل و مهر و موم شده را تا تاریخ ۲۲ آوریل ۲۰۲۵ حداکثر تا ساعت ۴:۰۰ بعد از ظهر به وقت افغانستان ارسال کنند.

محمد محیب کبیری
رئیس بخش توسعه محصول
، خیابان ۸، جاده کلوله پشته، FMFB-A دفتر مرکزی: آدرس ناحیه ۴، کابل - افغانستان
Muhib.kabiri@fmfb.com.af
+93790008100

Proposal Form:

Request for Proposals for Billboards renting service.

The undersigned hereby submits the following proposal for the cost of Billboards rent services for FMFB-A:

AFN: _____

Signature Page Request - Proposal for Billboards rent Services:

Name and Title (Please Print): _____

Signature: _____

Vendor Address: _____

Contact (Please Print): _____

Phone: _____

Email: _____